

A.1.2 Standard Word List Items in English, Urdu, and Pashto

	<i>Urdu</i>	<i>Pashto</i>
1. body	jism	badan
2. head	sar	sar
3. hair	bal	wexta
4. face	chehra	max
5. eye	ek āk ^h	starga
6. ear	ek kan	γwag
7. nose	nak	poza
8. mouth	mūh	xolb
9. teeth	ek dāt	γax
10. tongue	zaban	jiba / žiba
11. breast	č ^h ati	sina
12. belly	peṭ	xeṭa / geḍa
13. arm/hand	bazu	las
14. elbow	kohni	saṅgal
15. palm	haṭ ^h eli	tale
16. finger	uṅgli	gota
17. fingernail	naxun	nuk ^h
18. leg	ṭaṅ	xpa
19. skin	jild	sarman
20. bone	haḍi	aḍuke
21. heart	dil	zafṭ
22. blood	xun	wina
23. urine	pešab	taše mutiaze
24. feces	pexana	ḍake mutiaze
25. village	gaū	kale
26. house	g ^h ar/makan	kor
27. roof	č ^h at	čat ^h
28. door	darwaza	war / darwaza
29. firewood	jalane wali lakri	da swazedo largi
30. broom	j ^h aṭu	jaru
31. mortar	masala pisne gol čiz/laṅgri	laṅgare ⁱ
32. pestle	haṭ ^h i/ḍasta/haṭ ^h ka huṣa	čotu
33. hammer	haṭ ^h ṭa/-i	saṭak
34. knife	čaqu/č ^h uri	čaku / čaṭa
35. axe	kulhaṭa/-i	taḅar
36. rope	raṣi	paṭe
37. thread	d ^h aga	tar
38. needle	sui	stan
39. cloth	kaṭṭa	kaṭṭa
40. ring	laṅguṭ ^h i	gota
41. sun	suraḷ	nwar
42. moon	čand	spogma ⁱ
43. sky	asman	asman
44. star	ek tara/sitara	store
45. rain	bañš	baran
46. water	pani	uḅ
47. river	ḍarya	sind
48. cloud	badal	waryaz

49. lightning	biḵli ki čamak	prākigi
50. rainbow	qosı qozah	da buḡa ¹ ṭal
51. wind	hawwa (tufan nehī)	hawwa
52. stone	paḥ ^h ar	kaḡe
53. path	rasta	lar
54. sand	ret	šaga
55. fire	aḡ	our
56. smoke	d ^h uā	luḡe
57. ash	rak ^h	ira
58. mud	kičar	xarṭa
59. dust	miṭi	ḡarḡ / duḡa
60. gold	sona	sa zar
61. tree	ḡaraxṭ/peṭ	waba
62. leaf	paṭa/-i	paḡa
63. root	ḡaraxṭ ka ek jaṭ	jaṭaṭe
64. thorn	kūṭa	azḡe
65. flower	p ^h ul	ḡwal
66. fruit	p ^h al	mewa
67. mango	am	am
68. banana	kela	kela
69. wheat (husked)	ḡehū / ḡandum	ḡanam
70. barley	baḡra	warbaši
71. rice (husked)	čawal	wriḡe
72. potato	alu	alu
73. eggplant	baḡan	tor baṭiḡḡār
74. groundnut	muḡ p ^h ali	mumpali
75. chili	mirč	marčake / mrač
76. turmeric	halḡi	kurkaman
77. garlic	lehsan	uḡa
78. onion	piaz	piaz
79. cauliflower	p ^h ul gobi	gobi / ḡwal gopi
80. tomato	ṭamaṭar	sur baṭiḡḡār
81. cabbage	band gobi	ban gobi
82. oil	tel	tel
83. salt	namak	malḡa
84. meat	ḡošt (k ^h ane ke lie)	ḡwaxa
85. fat (of meat)	čerbi (ḡošt ka hissa)	wazla
86. fish	mač ^h li	kaḡ
87. chicken	muṭi	čarḡa
88. egg	ek aḡḡa	ha / aḡe
89. cow	ḡae	ḡwa
90. buffalo	b ^h es	mexa
91. milk	ḡud ^h	pe
92. horns	ek siḡḡ	xkar
93. tail	ḡum	lake
94. goat	bakri	biza
95. dog	kuṭa	spe
96. snake	sāḡp	mar
97. monkey	bandar	bizo
98. mosquito	mač ^h ar	maše
99. ant	čiuṭi	meḡe

100. spider	makři	jola
101. name	nam	num
102. man	admi / mard	sarę
103. woman	orat	xaza
104. child	bač'a	mašum
105. father	bař	plar
106. mother	mā	mor
107. older brother	bařa b ^h ai	mašar for
108. younger brother	č ^h ořa b ^h ai	kašar for
109. older sister	baři bahen / baji	mašra xor
110. younger sister	č ^h oři bahen	kašra xor
111. son	beřa	zwe
112. daughter	beři	lur
113. husband	šořar / xawand	xawand
114. wife	bivi	xaza
115. boy	lařka	halak / alak
116. girl	lařki	jine
117. day	dm / roz	wraz
118. night	rat / šab	špa
119. morning	subah / sawera	sahar
120. noon	dořaher	řarma
121. evening	šam	maxam
122. yesterday	(guzara) kal	parun
123. today	ař	nan
124. tomorrow	(ainda) kal	saba
125. week	ek hařta	hařta
126. month	mařina	miašt
127. year	sal / bařas	kal
128. old	purana (čiz ke lie)	zoř
129. new	nea (čiz)	nawe
130. good	ač ^h a (čiz)	xə
131. bad	xarab (čiz)	xarab
132. wet	b ^h iga	lund
133. dry	xušk / suk ^h a	wač ^h
134. long	lamba	ugud
135. short	č ^h ořa	lanđ / čit
136. hot	garam (čiz)	tođ / garam
137. cold	ř ^h lařđa / sardi (čiz)	yax
138. right	daē / daē ^v a	xe
139. left	baē / baē ^v a	gas
140. near	qarib / nazdik	nizde
141. far	dur	lare
142. big	bařa	yař
143. small	č ^h ořa	warkoře / wařuke
144. heavy	b ^h ari / wazni	drund
145. light	halika	spak
146. above	upar	učat / pas
147. below	niče	lande
148. white	sufed	spin
149. black	kala	tor
150. red	lal	sur

151. one	ek	yao
152. two	do	dwa
153. three	tin	dre
154. four	čar	salor
155. five	pāč	pinzə
156. six	č ^h e	špaŋ
157. seven	sat	uwə
158. eight	aŋ ^h	aŋə
159. nine	nao	naħa
160. ten	das	las
161. eleven	gyara	yaolas
162. twelve	bara	dolas
163. twenty	bis	šal
164. one hundred	ek so	sal
165. who	kən	sok
166. what	kya	sə
167. where	kɪd ^h ar / kahū	čarta
168. when	kab	kala
169. how many	kitne	somra / so
170. which	konsa	kam
171. this	ye	da
172. that	wo	aɣa
173. these	ye (sab)	da
174. those	wo (sab)	aɣa
175. same	ek hi / barabar	yao šan / yao raŋ
176. different	muxtalf	muxtalef / biel kɪsam
177. whole	mukam'al / salım	roɣ / sabat
178. broken	tuɕa	mat
179. few	t ^h oɣa / kuč / kam	lag
180. many	zia'da	ɕer / ziat
181. all	sab	ʔol
182. to eat / eat!	tum k ^h ao	xoɣal / ta uxɣa
183. to bite / the dog bites / bit	kaɣna / kut'a kaɕa he	čičal / spi očičalo
184. to be hungry / you are hungry	b ^h uk ^h lagna / tum ko b ^h uk ^h lagta he	oge kedal / tə wage ye
185. to drink / drink!	pina / tum pio / pi lo	skal / tə waska
186. to be thirsty / you are thirsty	pias lagna / pias lagta he	tage kedal / tage ^l ye
187. to sleep / sleep!	sona / tum so jao	uɖa kedal / tə uɖa ša
188. to lie / lie down!	leɣna / tum leɣ jao	samlastal / tə samla
189. to sit / sit!	bæɣ ^h na / tum bæɣ ^h jao	kenastal / tə kena
190. to give / give!	dena / tum de do / do	warkawal / ta warka
191. burn (the wood)!	jalana / tum lakɣi jalao	ta largi oswazawa
192. to die / he died	marna / vo mar gea	mɣa kedal / haya mar šo
193. to kill / kill the bird!	marna / tum čɪɣia mar do	wajal / ta marya ^l uwala
194. to fly / the bird flies / flew	uɣna / čɪɣia uɣti hai	alwatal / marya ^l walwata
195. walk!	čalna / tum čalo	tə piada larša

196. to run / run!	dəʒna / tum dəʒo	manḍa wahaI / ta manḍa uwa
197. to go / go!	jana / tum jao	talal / tə larša
198. to come / come!	ana / tum ao	ratlal / tə raša
199. to speak / speak!	bolna / tum bolo	wayal / ta uwaya
200. to hear / hear! / listen!	suna / tum suno	awredal / ta wawra
201. to look / look!	dek ^h na / tum dek ^h o	katal / ta ugora
202. I	māe	ʒə
203. you (informal)	tum / tu	tə
204. you (formal)	ap	taso
205. he	vo	haya
206. she	vo	haya
207. we (inclusive)	ham (ham ɔʀ vo)	munḡa
208. we (exclusive)	ham (ham, vo nehī)	munḡa
209. you (plural)	tum (tum log)	taso
210. they	vo	haywi